

# *Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace*

*číslo smlouvy: SML/0591/2017*

---

## **Statutární město Přerov**

IČ: 00301825

DIČ: CZ00301825

zastoupené náměstkem primátora Bc. Tomášem Navrátilem  
se sídlem Přerov, Bratrská 709/34, 750 11 Přerov 2

číslo účtu: 1884482379/0800

**(dále jen poskytovatel)**

a

## **TK PRECHEZA Přerov z.s.**

IČ: 22826611

zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl L,  
vložka 8817

zastoupený prezidentem spolku Mgr. Petrem Huťkou  
se sídlem Kosmákova 3364/55, 750 02 Přerov

číslo bankovního účtu:

**(dále jen příjemce)**

**uzavírají tuto smlouvu o poskytnutí dotace z rozpočtu statutárního města Přerova** podle § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a podle § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, ve znění pozdějších předpisů:

## **Článek I Předmět smlouvy**

1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci účelovou dotaci ve výši **611 000,- Kč** (slovy: šestsetjedenáctisíkorunčeských) na
  - **nájemné sportovního zařízení** (tj. sportovní haly, tělocvičny, fotbalového hřiště, kurtu, atletické dráhy a sektorů, sportovní herny, zimního stadionu, bazénu, turistické chaty, lyžařského vleku, příp. dalších sportovních areálů všeho druhu) **včetně nákladů spojených s užíváním tohoto předmětu nájmu** (tj. nákladů na teplo, elektrickou energii, plyn, tuhá paliva, vodné, stočné, srážkovou vodu, teplou vodu, svoz odpadu, spotřebu materiálu, úklid a správcovství předmětu nájmu), **hrazené přímo dodavateli nebo pronajímateli**

- **dopravu příjemce nebo jízdní náklady zaměstnanců příjemce, kteří konají pro příjemce práci na základě pracovního poměru nebo dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr, na sportovní akce s vlastní účastí příjemce nebo na tréninky v rámci sportovní činnosti. Vlastní účast příjemce na sportovní akci nebo na tréninku bude prokazatelným způsobem uložena a archivována u příjemce**
- **náklady na rozhodčí** (tj. na odměny na činnosti rozhodčích, jízdné, stravné, noležné)
- **mzdy, platy a odměny trenérů za práce konané v pracovněprávních vztazích včetně zákonných odvodů, nebo na odměny a plnění trenérům vyplývající z právních vztahů**

**(dále jen položky)**

**bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem, uskutečněné v období od 01. 01. 2017 do 31. 12. 2017 v souvislosti se sportovní činností dětí a mládeže do 18 let příjemce, dle ustanovení této smlouvy. DPH není způsobilým výdajem hrazeným z dotace ve výši zákonného nároku na odpočet DPH podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.**

2. Příjemce dotaci poskytnutou podle této smlouvy přijímá a je oprávněn použít účelovou dotaci na úhradu nákladů kterékoli z položek uvedených v článku I bodě 1 této smlouvy. Příjemce se zavazuje použít peněžní prostředky poskytnuté podle této smlouvy hospodárně a výhradně v souladu s obsahem této smlouvy.
3. Příjemce je oprávněn použít na úhradu nákladů položky „mzdy, platy a odměny trenérů za práce konané v pracovněprávních vztazích včetně zákonných odvodů nebo na odměny a plnění trenérům vyplývající z právních vztahů“ **nejvýše 183 300,- Kč**, tj. nejvýše **30 %** z celkové výše dotace uvedené v čl. I odst. 1 této smlouvy.
4. V případě, že příjemce v průběhu kalendářního roku 2017 ukončí sportovní činnost dětí a mládeže do 18 let, na jejíž položky byla poskytnuta dotace uvedená v článku I bodě 1 této smlouvy, je povinen poskytovateli vrátit finanční prostředky ve výši 1/12 celkové výše dotace za každý i započatý kalendářní měsíc kalendářního roku 2017, ve kterém je uvedena sportovní činnost dětí a mládeže do 18 let ukončena.

Pokud v tomto případě nebude doposud příjemci poskytnuta poskytovatelem dotace uvedená v článku I bodě 1 této smlouvy, je poskytovatel povinen příjemci poskytnout již pouze dotaci dle článku I bodu 1 této smlouvy sníženou o 1/12 celkové výše dotace za každý i započatý kalendářní měsíc kalendářního roku 2017, ve kterém je uvedena sportovní činnost dětí a mládeže do 18 let ukončena.

Pokud v tomto případě nebude doposud příjemci poskytnuta poskytovatelem druhá splátka dotace uvedená v článku II této smlouvy, je poskytovatel povinen příjemci poskytnout již pouze druhou splátku dotace dle článku II této smlouvy sníženou o 1/12 celkové výše dotace za každý i započatý kalendářní měsíc kalendářního roku 2017, ve kterém je uvedena sportovní činnost dětí a mládeže do 18 let ukončena.

## Článek II Doba plnění

Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci dotaci dle článku I bodu 1 této smlouvy **ve dvou splátkách** na účet číslo ..... vedený u Komerční banky, a. s., pobočka Přerov, a to následovně:

- částku ve výši **305 500,- Kč** do **31. 03. 2017**,
- částku ve výši **305 500,- Kč** do **31. 08. 2017**.

## Článek III Poskytnutí a finanční vypořádání dotace

1. Příjemce se zavazuje použít dotaci na účel uvedený v článku I bodě 1 této smlouvy v souladu s ustanoveními této smlouvy.
2. Příjemce se zavazuje podílet se na financování celkových nákladů sportovní činnosti dětí a mládeže do 18 let, na jejíž položky byla dotace poskytnuta, minimálně **10 %** jejich celkových nákladů, a to z jiných zdrojů než je dotace od poskytovatele.
3. Příjemce je povinen nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne uzavření této smlouvy při sportovních akcích v prostorách sportoviště na viditelném místě a v písemných reklamních materiálech vztahujících se ke sportovní činnosti příjemce uvedené v článku I bodě 1 této smlouvy (tj. na pozvánkách, plakátech, v propozicích o soutěži, brožurách, ročenkách a obdobných písemných tiskopisech) **prezentovat znak statutárního města Přerova a finanční spoluúčast statutárního města Přerova na celoroční činnosti příjemce**. Tuto povinnost se příjemce zavazuje plnit do **31. 12. 2017**.
4. Poskytovatel uděluje příjemci souhlas s bezúplatným užitím znaku statutárního města Přerova způsobem a v rozsahu uvedeném v článku III bodě 3 této smlouvy.
5. Příjemce se zavazuje výše uvedenou dotaci finančně vypořádat **formou písemné specifikace, dle přílohy č. 1 této smlouvy**.

Z uvedené specifikace musí být patrné:

- celkové finanční částky uhrazené příjemcem (100 % skutečných nákladů příjemce) na jednotlivé položky sportovní činnosti dětí a mládeže do 18 let, na něž byla dotace poskytnuta, realizované příjemcem v kalendářním roce, ve kterém byla uzavřena tato smlouva o poskytnutí dotace (věcně a časově související s obdobím od 01. 01. 2017 do 31. 12. 2017),
- výše dotace poskytnutá příjemci dle této smlouvy a použitá na úhradu jednotlivých položek sportovní činnosti dětí a mládeže do 18 let dle této smlouvy, realizovaných příjemcem v kalendářním roce, ve kterém byla uzavřena tato smlouva o poskytnutí dotace (věcně a časově související s obdobím od 01. 01. 2017 do 31. 12. 2017),
- celkové náklady výše uvedené sportovní činnosti dětí a mládeže do 18 let, realizované příjemcem v kalendářním roce, ve kterém byla uzavřena tato smlouva o poskytnutí dotace (věcně a časově související s obdobím od 01. 01. 2017 do 31. 12. 2017),

**dle přílohy č. 1 této smlouvy.**

6. Příjemce je povinen písemnou specifikaci uvedenou v článku III bodě 5 této smlouvy předložit Odboru sociálních věcí a školství Magistrátu města Přerova **nejpozději do 31. 01. 2018.**
7. Příjemce je povinen k písemné specifikaci uvedené v článku III bodě 5 této smlouvy předložit užití znaku statutárního města Přerova v souladu s ustanovením článku III bodu 3 této smlouvy např. fotodokumentací.
8. Nevyčerpané peněžní prostředky dotace vrátí příjemce poskytovateli **v termínu do 31. 01. 2018** na účet číslo 19-1884482379/0800, VS 05912017, vedený u České spořitelny, a. s.
9. **Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni kontrolovat, zda příjemce použil poskytnutou dotaci ke sjednanému účelu a v souladu s ujednáními této smlouvy a zda příjemce splnil povinnosti pro něj vyplývající z této smlouvy, a to v rozsahu celého účetnictví příjemce. Příjemce, který je fyzickou osobou nepodnikatelem, je povinen uchovávat doklady související s poskytnutou dotací po dobu 5 let ode dne předložení jejího finančního vypořádání. Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni provést fyzickou kontrolu realizace položek sportovní činnosti dětí a mládeže do 18 let, na něž je dotace poskytnuta. Příjemce s výše uvedenými kontrolami souhlasí, zavazuje se je poskytovateli nebo osobě jím pověřené umožnit a poskytnout poskytovateli nebo osobě jím pověřené veškerou součinnost.**

**Je-li dotace podle této smlouvy poskytována na sportovní činnost dětí a mládeže do 18 let, pak poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni kontrolovat skutečnosti týkající se počtu členů příjemce nebo osob účastnících se činnosti příjemce a zaplacení členských nebo jiných příspěvků, a to zpětně k datu podání žádosti o poskytnutí této dotace.**

**Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou povinni provádět výše uvedené kontroly pouze v rozsahu nezbytném ke splnění účelu těchto kontrol. Poskytovatel nebo osoba jím pověřená jsou oprávněni provádět výše uvedené kontroly jak v průběhu, tak i po uplynutí kalendářního roku 2017.**

10. **Příjemce je povinen do 31. 01. 2018 na originále dokladu prokazujícího náklady, na něž byla použita dotace dle této smlouvy, uvést údaj o tom, že tyto náklady, příp. jaká část těchto nákladů, byly hrazeny z prostředků této dotace.**
11. Příjemce bere na vědomí, že jediným orgánem oprávněným závazně rozhodnout, zda dotace je či není veřejnou podporou, příp. veřejnou podporou slučitelnou se společným trhem, je Evropská komise. Evropská komise může rovněž uložit příjemci navrácení veřejné podpory spolu s příslušným úrokem. Příjemce podpisem této smlouvy stvrzuje, že byl s touto skutečností seznámen.
12. **Příjemce je povinen Odboru sociálních věcí a školství Magistrátu města Přerova písemně oznámit každou změnu týkající se jeho identifikačních údajů uvedených v záhlaví této smlouvy, a to nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy tato změna nastala nebo kdy tato změna byla přijata. Tuto povinnost se příjemce zavazuje plnit do 31. 01. 2018. V případě, že příjemce před uzavřením této smlouvy**

s poskytovatelem uzavřel jinou veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace z dotačního programu poskytovatele pro r. 2017 a splnil povinnost oznámit změnu týkající se jeho identifikačních údajů podle uvedené smlouvy, pak se tato povinnost považuje za splněnou i pro účely této smlouvy. Příslušný odbor Magistrátu města Přerova, který předmětné oznámení o změně identifikačních údajů příjemce obdržel, má povinnost jej bez zbytečného odkladu předat všem ostatním odborům Magistrátu města Přerova, které administrují žádosti o poskytnutí dotace z rozpočtu poskytovatele.

13. Příjemce je povinen při použití finančních prostředků poskytnutých dle této smlouvy postupovat v souladu s příslušnými právními předpisy. Je-li příjemce při využití finančních prostředků zadavatelem podle § 4 odst. 2 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, je povinen postupovat při zadávání veřejné zakázky podle tohoto zákona.
14. Je-li příjemcem právnická osoba, je příjemce povinen bezodkladně, **nejpozději do 7 dnů** ode dne vzniku této skutečnosti, oznámit poskytovateli zahájení insolvenčního řízení proti němu a též svůj vstup do likvidace. Je-li příjemcem právnická osoba, pak je taktéž povinen zaslat poskytovateli informaci o své přeměně, jejíž součástí je projekt přeměny, a to alespoň 1 měsíc přede dnem, kdy má být přeměna schválena způsobem stanoveným zákonem a poskytnout mu veškerou související právní i ekonomickou dokumentaci a na vyžádání poskytovatele doplnit jím požadované další informace vztahující se k chystané přeměně.

#### **Článek IV Sankční ujednání**

1. **V případě neoprávněného použití nebo zadržetí poskytnutých peněžních prostředků nebo jejich části příjemcem poskytovatel postupuje v souladu s ustanovením § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, včetně penalizace.**
2. **V případě, že příjemce neuvede pravdivé údaje do čestného prohlášení, které je přílohou č. 3 žádosti o poskytnutí dotace, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši poskytnutých prostředků a poskytovatel neposkytne příjemci či jeho právnímu nástupci v roce 2018 veřejnou finanční podporu.**
3. V souladu s § 10a odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů se vymezují podmínky související s účelem, na něž byly peněžní prostředky poskytnuty (§ 10a odst. 5 písm. i) téhož zákona), jejichž porušení příjemcem bude považováno za méně závažné takto:
  - povinnost dle čl. III odst. 2 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. III odst. 3 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. III odst. 6 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. III odst. 7 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. III odst. 10 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. III odst. 12 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. III odst. 14 této smlouvy,
  - povinnost dle čl. I odst. 3 této smlouvy.

4. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 2 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši rozdílu mezi celkovou výší poskytnuté dotace a částkou ve výši 90 % z celkových nákladů na činnost, na jejíž položky byla dotace poskytnuta.**
5. Nesplní-li příjemce některou z povinností uvedených v článku III bodu 3 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
6. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 6 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 10 % z celkové výše dotace.**
7. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 7 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
8. Nesplní-li příjemce některou z povinností uvedených v článku III bodu 9 této smlouvy, **poskytovatel neposkytne příjemci či jeho právnímu nástupci v roce 2018 veřejnou finanční podporu.** Tímto ujednáním není dotčen postup podle příslušných ustanovení zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád).
9. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 10 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
10. Nesplní-li příjemce povinnost uvedenou v článku III bodu 12, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
11. Příjemce čestně prohlašuje, že všechny výše uváděné údaje o osobě příjemce jsou pravdivé. Prokáže-li se opak, **je příjemce povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši poskytnutých prostředků.**
12. Nesplní-li příjemce některou z povinností uvedenou v článku III bodu 14 této smlouvy, **je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši 5 % z celkové výše dotace.**
13. Nesplní-li příjemce povinnost podle čl. I odst. 3 této smlouvy, je povinen provést odvod za porušení rozpočtové kázně na účet poskytovatele ve výši částky odpovídající rozdílu mezi částkou dotace skutečně použitou příjemcem na náklady položky „mzdy, platy a odměny trenérů za práce konané v pracovněprávních vztazích včetně zákonných odvodů nebo na odměny a plnění trenérům vyplývající z právních vztahů“ a částkou 183 300,- Kč (tj. částkou rovnající se 30 % z celkové výše dotace).

## **Článek V Ukončení smlouvy**

1. Tuto smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran.
2. Smluvní strana může taktéž podat písemný návrh na zrušení této smlouvy v případech uvedených v § 167 odst. 1 písm. b) až e) zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů.

3. Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět z důvodů porušení povinností příjemce stanovenou touto smlouvou nebo příslušnými právními předpisy, případně v dalších případech níže uvedených, a to zejména pokud:
  - a) svým jednáním poruší rozpočtovou kázeň dle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů,
  - b) bylo proti němu zahájeno insolvenční řízení podle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů,
  - c) příjemce uvedl nepravdivé, neúplné nebo zkreslené údaje, na které se váže uzavření této smlouvy,
  - d) je v likvidaci.
4. Výpověď musí být učiněna v písemné formě a musí v ní být uveden výpovědní důvod.
5. Výpovědní lhůta činí 10 dnů a počíná běžet dnem následujícím po jejím doručení příjemci. Účinky doručení nastávají i tehdy, pokud příjemce svým jednáním nebo opomenutím doručení zmařil.
6. Příjemce je povinen vrátit poskytnuté peněžní prostředky bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 7 dnů od ukončení této smlouvy výpovědí, nebude-li ve výpovědi uvedena delší lhůta.
7. Při ukončení této smlouvy dohodou smluvních stran je příjemce povinen vrátit poskytnuté peněžní prostředky bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy nejpozději do 7 dnů ode dne uzavření dohody o ukončení této smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
8. Pokud příjemce poskytnuté peněžní prostředky ve stanovené lhůtě nevrátí poskytovateli, považují se tyto poskytnuté peněžní prostředky za zadržené ve smyslu zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

## **Článek VI**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží jeden výtisk. Smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
2. Příjemce bere na vědomí, že tato smlouva může být poskytnuta případným žadatelům a zveřejněna podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.

Smluvní strany jsou podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) povinny zaslat tuto smlouvu Ministerstvu vnitra ČR k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 (třiceti) dnů od uzavření této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že tuto smlouvu zašle Ministerstvu vnitra ČR k uveřejnění prostřednictvím registru smluv v uvedené lhůtě poskytovatel.

3. Právní vztahy touto smlouvou přímo neupravené se řídí příslušnými právními předpisy, zejména ustanoveními zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů.
4. Uzavření smlouvy o poskytnutí účelové dotace schválilo Zastupitelstvo města Přerova na svém 24. zasedání, konaném dne 23. ledna 2017, usnesením č. 699/24/7/2017, bod 6a.
5. Smluvní strany prohlašují, že smlouvu uzavírají po vzájemném projednání, dle své pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Přerově dne 06. 03. 2017

.....  
Bc. Tomáš Navrátil  
náměstek primátora  
statutární město Přerov  
poskytovatel

.....  
Mgr. Petr Huťka  
prezident spolku  
TK PRECHEZA Přerov z.s.  
příjemce

Přílohy:

Příloha č. 1 – Finanční vypořádání dotace poskytnuté v roce 2017

Krycí list

# Finanční vypořádání dotace poskytnuté v roce 2017 Oblast - sport

Číslo smlouvy:

**SML/0591/2017**

Výše poskytnuté dotace:

**611 000,- Kč**

Příjemce:

**TK PRECHEZA Přerov z.s.**

Vypořádání přijato dne (razítko podatelny):

--

Konkrétní položky dle ustanovení článku 1 bodu 1 této smlouvy	100 % skutečných nákladů příjemce dle ust. čl. III bodu 5 této smlouvy na konkrétní položky dle ust. čl. I bodu 1 této smlouvy bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem v Kč	Výše dotace poskytnutá příjemci dle této smlouvy a použitá na konkrétní položky dle ust. čl. I bodu 1 této smlouvy bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem v Kč
nájemné sportovního zařízení včetně ... <i>(dále viz článek 1 bod 1 této smlouvy)</i>		
doprava příjemce nebo jízdní náklady ... <i>(dále viz článek 1 bod 1 této smlouvy)</i>		
náklady na rozhodčí ... <i>(dále viz článek 1 bod 1 této smlouvy)</i>		
mzdy, platy a odměny trenérů za práce ... <i>(dále viz článek 1 bod 1 této smlouvy)</i>		
<b>CELKEM v Kč:</b>	-	-

**Celkové náklady\*) sportovní činnosti dětí a mládeže do 18 let za rok 2017 v Kč bez DPH, je-li příjemce jejím plátcem.** (Pozn. Příjemce se musí podílet na financování těchto celkových nákladů minimálně 10 % z jiných zdrojů, než je dotace od statutárního města Přerova).

--

V Přerově dne:

--

Jméno a příjmení  
příjemce \*\*\*)

--

--

--

Podpis příjemce \*\*\*)

--

--

--

Razítko příjemce:

--

\*) Součet nákladů položek této tabulky a ostatních položek sportovní

činnosti dětí a mládeže do 18 let, na které nebyla poskytnuta dotace dle této smlouvy.

Poznámka: Náklady položky "Mzdy, platy a odměny trenérů..." nesmí překročit 30% z celkové poskytnuté dotace.

\*\*\*) u fyzické osoby nepodnikatele/podnikatele uveďte jméno, příjmení a podpis příjemce, u právnické osoby uveďte jméno, příjmení, podpis a údaj o funkci / funkcích statutárního orgánu příjemce / jeho člena(ů), název/obchodní firmu